

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dekontaminacja i serwis



Informacje ogólne

- [Dostępność dla klientów >](#)
- [Instrukcje obsługi Olympus >](#)
- [Dostępność produktów >](#)
- [Dostępność napraw >](#)
- [Środki ochrony osobistej >](#)
- [Źródła dodatkowych informacji >](#)
- [Higiena rąk >](#)



Etapy dekontaminacji

- [Mycie wstępne / przygotowanie wstępne >](#)
- [Transport >](#)
- [Mycie >](#)
- [Dezynfekcja >](#)
- [Sterylizacja >](#)



Rozwiązania medyczne i chirurgiczne

- [Medyczne filtry przeciwwirusowe >](#)
- [Folia ochronna na endoskop >](#)



Szkolenia

- [Organizacja kursów szkoleniowych >](#)
- [Zabezpieczenie giętkiego laryngoskopu do zabiegów z dostępu przeznosowego >](#)



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dostępność dla klientów



Jako zaufany partner w dziedzinie technologii medycznych i powiązanych usług firma Olympus dokłada wszelkich starań, aby zapewnić ciągłość dostaw oraz stałe wsparcie dla klientów — zarówno w ich placówkach, jak i poza nimi. Wiodącą zasadą w firmie Olympus jest ochrona zdrowia pracowników firmy oraz osób, które mają z nimi styczność.

W odniesieniu do środków ochrony osobistej firma Olympus przestrzega zaleceń władz europejskich, zgodnie z którymi niewystarczające zasoby środków ochrony osobistej powinny być zarezerwowane przede wszystkim dla placówek opieki zdrowotnej. Z tego względu w firmie Olympus korzystamy z tych środków w sposób odpowiedzialny, używając ich głównie do zadań, które wiążą się z (bezpośrednim) ryzykiem zakażenia (np. w szpitalu), a ponadto w celu ograniczenia zużycia tych niewystarczających zasobów stosujemy się do dodatkowych wytycznych dotyczących zachowania i higieny.

Oznacza to, że przed każdą wizytą u klienta personel firmy Olympus kontaktuje się z nim celem uzyskania informacji o jego wytycznych dotyczących środków ochrony osobistej oraz o sytuacji w placówce klienta. Jeśli środki ochrony osobistej są wymagane, klienci są proszeni o ich udostępnienie pracownikowi firmy Olympus po jego przybyciu na miejsce. W sytuacji gdy klient nie jest w stanie zapewnić środków ochrony osobistej, pracownicy firmy Olympus mogą użyć podstawowego zestawu takich środków, który otrzymują wszyscy członkowie zespołu serwisowego, a także personelu sprzedażowego i marketingowego działającego w sektorze opieki zdrowotnej — o ile spełnia on wymagania obowiązujące w placówce klienta. Ten podstawowy zestaw obejmuje środek dezynfekujący do rąk, jednorazowe rękawice ochronne, maskę chirurgiczną, przyłbicę oraz jednorazowy fartuch.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dostępność produktów



Firma Olympus stale monitoruje rozwój sytuacji globalnej związanej z pandemią choroby COVID-19 oraz utworzyła globalną grupę zadaniową, która dba o zapewnienie ciągłości działalności firmy.

Zdrowie i bezpieczeństwo naszych pracowników, naszych klientów oraz leczonych przez nich pacjentów, a także naszych społeczności na całym świecie jest dla nas niezwykle ważne. Robimy wszystko, co w naszej mocy, aby utrzymać ciągłość dostaw, jednocześnie zachowując czujność wobec istniejącego ryzyka. Szczególną uwagę zwracamy na partnerów w branży ochrony zdrowia, którzy próbują opanować globalny kryzys, będąc w jego centrum.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dostępność napraw



Centra serwisowe firmy Olympus dokładają wszelkich starań, aby spełniać surowe standardy higieniczne w celu zapewnienia bezpieczeństwa nie tylko naszych klientów i pacjentów, ale także naszych pracowników. Potencjalne ryzyko zakażenia istnieje na następujących etapach procesu naprawy:

- Rejestracja.
- Dekontaminacja.

Ze względu na to, że nie w każdym przypadku można udowodnić, iż wyroby medyczne przyjmowane do centrów serwisowych firmy Olympus zostały uprzednio właściwie oczyszczone, zdezynfekowane i/lub wysterylizowane, podczas procesu rejestracji i dekontaminacji każdy z tych wyrobów musi być traktowany jak zanieczyszczony. Niezależnie od statusu dekontaminacji otrzymanego wyrobu każdy pracownik, który wchodzi w bliski kontakt z takim wyrobem i jego opakowaniem, musi nosić odpowiednie środki ochrony osobistej.

Podczas standardowego procesu dekontaminacji wymagane jest oczyszczenie wszelkich podejrzanych opakowań, takich jak skrzynki lub wkładki, za pomocą chusteczek dezynfekujących. Folie opakowaniowe są wyrzucane do zamykanych pojemników na odpady stwarzające zagrożenie biologiczne, a wszelkie dokumenty są skanowane, a następnie wyrzucane w bezpieczny sposób. Wszystkie wyroby, w przypadku których firma Olympus nie otrzymała wystarczającego dowodu na przeprowadzenie dezynfekcji, są czyszczone i dezynfekowane w systemie EndoThermo Disinfector (ETD) przed podjęciem dalszej pracy. Jeśli stan techniczny wyrobu nie pozwala na przeprowadzenie procesu dezynfekcji w systemie ETD, należy go poddać procesowi ręcznego mycia i dezynfekcji lub procesowi sterylizacji gazowej. Dzięki tym konkretnym krokom, które są częścią ponad 60 obowiązujących norm higienicznych, wytycznych dotyczących napraw, metod inspekcji i kontroli jakości, firma Olympus zapewnia bezpieczne środowisko pracy i pełną zgodność z normami OEM w odniesieniu do swoich wyrobów.

Uwaga:

W ramach odpowiedzi na pandemię koronawirusa firma Olympus wdrożyła następujące dodatkowe środki bezpieczeństwa:

- wdrożenie wszystkich obowiązujących przepisów rządowych i zaleceń organów publicznych, takich jak Instytut Roberta Kocha, w formie jasnych i wiążących wytycznych firmy Olympus;
- wprowadzenie zasad dotyczących zachowania dystansu fizycznego przez pracowników oraz ograniczenie maksymalnej liczby osób na wyznaczonym obszarze;
- tymczasowe fizyczne odseparowanie członków zespołu poprzez wdrożenie pracy zmianowej w przypadkach, w których przestrzeganie zasad zachowania dystansu nie jest możliwe;
- obowiązkowe noszenie przyłbic ochronnych i/lub maseczek ochronnych w sytuacjach, w których przestrzeganie zasad zachowania dystansu nie jest możliwe;
- systematyczne dezynfekowanie często dotykanych przedmiotów, takich jak klamki, włączniki światła, poręcze itp.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Instrukcje obsługi



W instrukcjach obsługi dołączanych do produktów Olympus, w których opisujemy sposoby dekontaminacji konkretnych przyrządów, uwzględniamy najnowocześniejsze procesy i pojawiające się informacje. Z tego względu środki ostrożności są opracowywane celem uniknięcia przenoszenia JAKICHKOLWIEK mikroorganizmów chorobotwórczych z przyrządu na:

- personel placówki (bezpieczeństwo personelu),
- następnego pacjenta (bezpieczeństwo pacjentów).

W każdej instrukcji dekontaminacji wydawanej przez firmę Olympus obowiązuje założenie, że po każdym zabiegu przyrząd jest potencjalnie zanieczyszczony dużymi ilościami mikroorganizmów dowolnego rodzaju (nawet najbardziej zakaźnymi i opornymi) obecnymi w materiałach organicznych. W związku z tym wymagania i instrukcje dekontaminacji zapewniają bezpieczną dekontaminację:

- nie tylko w celu ochrony przed wirusem SARS-CoV-2,
- nie tylko podczas pandemii,
- ale po każdym leczeniu/zabiegu.

Dodatkowo, obok naszych instrukcji obsługi, należy postępować zgodnie z lokalnymi wytycznymi, zaleceniami i najlepszymi praktykami, które powinny stanowić pierwsze źródło informacji.

Międzynarodowe organizacje zajmujące się ochroną zdrowia, takie jak Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) oraz organizacja World Endoscopy Organization (WEO), stwierdziły, że nie są wymagane żadne dodatkowe kroki w celu dekontaminacji, ponieważ koronawirusy, a więc również wirusa powodującego chorobę Covid-19 (wirus SARS-CoV-2), można inaktywować, używając standardowych środków dezynfekujących albo przestrzegając rutynowych procedur zapewniania bezpieczeństwa.

Klienci mogą w dalszym ciągu bezpiecznie używać przyrządów wielokrotnego użytku, pod warunkiem że będą ściśle przestrzegać instrukcji obsługi oraz najlepszych praktyk dekontaminacji obowiązujących w regionach, w których prowadzą działalność.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Higiena rąk



Ze względu na swój względnie duży rozmiar oraz otoczkę wirus SARS-CoV-2 jest bardzo wrażliwy na działanie czynników chemicznych i fizycznych.

Mycie rąk wodą z mydłem przez 20 sekund jest uznawane za bardzo skuteczny sposób usuwania i inaktywacji tego wirusa. Środki dezynfekujące do rąk, najlepiej te na bazie alkoholu (izopropanolu i alkoholu etylowego), również są wysoce skuteczne, pod warunkiem, że są oznakowane jako środki o właściwościach wirusobójczych*. Mydło i alkohol rozpuszczają błonę tłuszczową otoczki, przez co wirus rozpada się jak domek z kart i staje się nieaktywny.

Należy przestrzegać wskazanych czasów kontaktu środka chemicznego i dbać o to, aby środek pokrywał każdą część dłoni.

*Obowiązuje podział na środki dezynfekujące o „ograniczonym” i „pełnym” działaniu wirusobójczym.

Zgodnie z normą EN 14476/EN 17111 albo zgodnie ze wskazówkami instytutów krajowych, takich jak niemieckie stowarzyszenie ds. kontroli chorób wirusowych (DVV).

Należy sprawdzić etykietę środka dezynfekującego.

„Ograniczone działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym) albo „pełne działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym i bezotoczkowym).

Oznacza to, że nawet środki dezynfekujące oznakowane jako środki o „ograniczonym działaniu wirusobójczym” są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl

S00325PL · 11/20 · NLG



Informacje ogólne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Środki ochrony osobistej



Stosowanie środków ochrony osobistej chroni osobę, która wykonuje dekontaminację sprzętu, przed przeniesieniem patogenów. Należy prawidłowo stosować środki ochrony osobistej – w szczególności aby nie dopuszczać do kontaktu błony śluzowej jamy ustnej, nosa i oczu z aerozolami/kropelkami. W celu uzyskania szczegółowych wytycznych dotyczących środków ochrony osobistej odpowiednich w przypadku choroby COVID-19, a także instrukcji ich poprawnego zakładania i zdejmowania, należy zapoznać się z wytycznymi wydawanymi przez instytucje krajowe i międzynarodowe, takie jak Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC), organizacja World Endoscopy Organization (WEO) oraz Europejskie Towarzystwo Pielęgniarek i Asystentów Gastroenterologicznych i Endoskopowych (ESGENA).

Przykładowe wytyczne dotyczące zakładania i zdejmowania środków ochrony osobistej

- **Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób**

<https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/guidance-wearing-and-removing-personal-protective-equipment-healthcare-settings>

- **Europejskie Towarzystwo Pielęgniarek i Asystentów Gastroenterologicznych i Endoskopowych (ESGENA)**

https://esgena.org/sitedata/wp-content/uploads/2020/04/ESGENA_PPE_updated_17_4_2020.pdf

- **Rząd Zjednoczonego Królestwa**

<https://www.gov.uk/government/publications/COVID-19-personal-protective-equipment-use-for-aerosol-generating-procedures>

Dodatkowe informacje można znaleźć w sekcji **Źródła dodatkowych informacji**



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Etapy dekontaminacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dlaczego w przypadku wirusa SARS-CoV-2 nie zmieniono instrukcji dekontaminacji

Poniższy opis wyjaśnia, dlaczego podczas aktualnej pandemii choroby COVID-19 nie zmieniono instrukcji dekontaminacji ani wymagań dotyczących środków higieny w instrukcjach obsługi Olympus, co dotyczy zarówno przyrządów używanych w endoskopii medycznej i chirurgicznej, jak i używanych w endoterapii.

Każdorazowo po użyciu przyrządu w odniesieniu do pacjenta członek personelu medycznego musi zadbać o to, aby przyrząd oraz wszystkie akcesoria zostały poddane kompleksowej dekontaminacji zgodnie z instrukcją obsługi.



Pamiętaj:

COVID-19: Coronavirus Disease 2019 (oficjalna nazwa nadana przez WHO, 11 lutego 2020 r.) — choroba koronawirusowa z roku 2019

SARS-CoV-2: Severe Acute Respiratory Syndrome Coronavirus 2 — koronawirus zespołu ostrej niewydolności oddechowej 2

Mycie wstępne / przygotowanie wstępne (w stosownych przypadkach)



Stosowanie środków ochrony osobistej chroni przed przeniesieniem patogenów podczas mycia wstępnego, a mycie wstępne przygotowuje przyrząd do dalszej dekontaminacji.

Przyrząd należy poddać wstępnemu przygotowaniu bezpośrednio po jego użyciu. Mimo że alkohol, chlor i aldehyd są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2, ze względu na ich właściwości utrwalające pod żadnym pozorem nie należy używać roztworów tych substancji ani nasączonych nimi chusteczek podczas mycia wstępnego.

Może to wpłynąć na skuteczność kolejnych etapów mycia, dezynfekcji i sterylizacji.

Transport



(Wstępnie przygotowany) wyrób należy transportować z pokoju badań albo sali operacyjnej do obszaru dekontaminacji w zamkniętym koszu lub pojemniku (np. w przypadku endoskopów giętkich — Olympus ETS Plus). Takie postępowanie eliminuje ryzyko przeniesienia mikroorganizmów (w tym wirusa SARS-CoV-2) do otoczenia i na personel medyczny.

Etapy dekontaminacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Mycie



Stosowanie środków ochrony osobistej chroni osobę wykonującą czynności przed przeniesieniem patogenów podczas mycia, a samo mycie wystarczająco przygotowuje przyrząd do dalszej dekontaminacji.

Ze względu na swój duży rozmiar oraz otoczkę wirus SARS-CoV-2 jest bardzo wrażliwy na czynniki chemiczne i fizyczne.

Mycie ręczne

Powierzchnie zewnętrzne, szczeliny i kanały (jeśli dotyczą) muszą zostać — zgodnie z opisami w instrukcjach obsługi — dokładnie wyszorowane lub wytarte, gdy przyrząd jest całkowicie zanurzony. Dzięki temu można uniknąć niezamierzonego rozpryskiwania płynów i mikroorganizmów zakaźnych w obszarze dekontaminacji.

Mycie automatyczne i dezynfekcja chemiczno-termiczna (myjnia-dezynfektor do endoskopów (EWD))

W przypadku przyrządów wrażliwych na ciepło, takich jak endoskopy giętkie, stosowanie myjni-dezynfektora do endoskopów (takiego jak systemy ETD firmy Olympus) jest uznawane za najskuteczniejszą metodę pod względem bezpieczeństwa personelu i skuteczności mikrobiologicznej (w tym wirusobójczej*).

***Obowiązuje podział na środki dezynfekujące o „ograniczonym” i „pełnym” działaniu wirusobójczym.**

Zgodnie z normą EN 14476/EN 17111 albo zgodnie ze wskazówkami instytutów krajowych, takich jak niemieckie stowarzyszenie ds. kontroli chorób wirusowych (DWW).

Należy sprawdzić etykietę środka dezynfekującego.

„Ograniczone działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym) albo „pełne działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym i bezotoczkowym).

Oznacza to, że nawet środki dezynfekujące oznakowane jako środki o „ograniczonym działaniu wirusobójczym” są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2.

Środki Olympus EndoDis i Olympus Disinfectant zostały poddane walidacji zgodnie z normami EN 14476 i EN 17111 w warunkach zapewnianych przez urządzenia Olympus ETD, co pozwoliło wykazać ich kompleksową skuteczność wirusobójczą. Według najnowszej wiedzy naukowej można je traktować jako skuteczne przeciwko wszystkim wirusom istotnym w dziedzinie ochrony zdrowia, w tym również wirusom otoczkowym (wirus powodujący chorobę Covid-19 jest wirusem otoczkowym).

Jeśli w celu dekontaminacji stosowane są środki chemiczne lub procesy firmy innej niż Olympus, wówczas w celu uzyskania dalszych porad należy skontaktować się z odpowiednim producentem.

Mycie automatyczne i dezynfekcja termiczna (myjnia-dezynfektor (WD))

Wirus SARS-CoV-2, podobnie jak wiele innych wirusów otoczkowych, jest bardzo wrażliwy na ciepło. Oznacza to, że w przypadku przyrządów odpornych na działanie wysokich temperatur nawet zastosowanie wartości A0 równej 600 w fazie dezynfekcji termicznej powoduje szybką i całkowitą inaktywację wirusa SARS-CoV-2.

Etapy dekontaminacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Dezynfekcja



Środki chemiczne stosowane podczas dekontaminacji

SARS-CoV-2 jest nowym wirusem, ale zwykle przyjmowane jest założenie, że reaguje on na środki chemiczne w podobny sposób jak inne mikroorganizmy. Z tego względu zwykle zalecane jest stosowanie tych samych środków, w tych samych stężeniach i przestrzeganie tych samych czasów kontaktu, chyba że producent środka chemicznego udostępni inne instrukcje. Jeśli do dekontaminacji stosowane są środki chemiczne albo procesy, o których nie wspomina instrukcja obsługi konkretnego wyrobu, należy skontaktować się z producentem środka w celu uzyskania dalszych zaleceń albo przestrzegać lokalnych wytycznych.

Ręczna dezynfekcja (przrządy)

Środki dezynfekujące o działaniu wirusobójczym* są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2. Z tego względu należy sprawdzać skuteczność wirusobójczą zatwierdzonego środka dezynfekującego oraz stosować go w odpowiednich stężeniach i przez odpowiedni czas wskazany na etykiecie lub w karcie informacyjnej. Zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcjach obsługi — w celu dezynfekcji przrządy muszą być całkowicie zanurzone, aby środek dezynfekujący wchodził w kontakt z wszystkimi istotnymi powierzchniami.

***Obowiązuje podział na środki dezynfekujące o „ograniczonym” i „pełnym” działaniu wirusobójczym.**

Zgodnie z normą EN 14476/EN 17111 albo zgodnie ze wskazówkami instytutów krajowych, takich jak niemieckie stowarzyszenie ds. kontroli chorób wirusowych (DWW).

Należy sprawdzić etykietę środka dezynfekującego.

„Ograniczone działanie wirusobójcze” (= środek jest skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym) albo „pełne działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym i bezotoczkowym).

Oznacza to, że nawet środki dezynfekujące oznakowane jako środki o „ograniczonym działaniu wirusobójczym” są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

Etapy dekontaminacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Ręczna dezynfekcja (powierzchnie)



Środki dezynfekujące o działaniu wirusobójczym* są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2. Z tego względu należy sprawdzać skuteczność wirusobójczą zatwierdzonego środka dezynfekującego oraz stosować go w określonych stężeniach i przez odpowiedni czas wskazany na etykiecie lub w karcie informacyjnej.

Według międzynarodowych organizacji zajmujących się ochroną zdrowia, takich jak Światowa Organizacja Zdrowia (WHO), oraz zgodnie z zaleceniami dotyczącymi najlepszych praktyk w celu skutecznej dezynfekcji powierzchni najczęściej stosowane są środki dezynfekujące oparte na alkoholu, podchlorynie sodowym i nadtlenku wodoru. Jednak generatory, źródła światła, wózki i inne sprzęty firmy Olympus mogą być wykonane z różnych materiałów, dlatego należy przestrzegać instrukcji obsługi przyrządu oraz środka dezynfekującego.

Dezynfekcja pomieszczeń

W przypadku korzystania ze sprzętów firmy Olympus nie jest zalecana dezynfekcja pomieszczeń polegająca na rozpraszaniu lub rozpylaniu środków dezynfekujących w postaci aerozolu uzyskanego za pomocą generatora mgły do w pełni wyposażonej sali badań albo sali operacyjnej. Małe kropelki mogą wnikać do obudów urządzeń elektrycznych, co może spowodować zwarcia i uszkodzenie sprzętu.

***Obowiązuje podział na środki dezynfekujące o „ograniczonym” i „pełnym” działaniu wirusobójczym.**

Zgodnie z normą EN 14476/EN 17111 albo zgodnie ze wskazówkami instytutów krajowych, takich jak niemieckie stowarzyszenie ds. kontroli chorób wirusowych (DVV).

Należy sprawdzić etykietę środka dezynfekującego.

„Ograniczone działanie wirusobójcze” (= środek jest skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym) albo „pełne działanie wirusobójcze” (= środek skuteczny przeciwko wirusom otoczkowym i bezotoczkowym).

Oznacza to, że nawet środki dezynfekujące oznakowane jako środki o „ograniczonym działaniu wirusobójczym” są skuteczne przeciwko wirusowi SARS-CoV-2.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19



Etapy dekontaminacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Sterylizacja (w stosownych przypadkach)



Jeśli przed sterylizacją wykonano dezynfekcję, całe miano wirusa SARS-CoV-2 zostało już inaktywowane. W przypadku przyrządów sklasyfikowanych ze względu na swoje przeznaczenie jako „krytyczne” należy wykonać etap sterylizacji końcowej.

Jeśli przed sterylizacją wykonano tylko etap mycia, inaktywację wirusa SARS-CoV-2 można przeprowadzić przy użyciu dowolnej zatwierdzonej metody sterylizacji. Metodą preferowaną w przypadku urządzeń odpornych na działanie wysokich temperatur jest jednak zawsze sterylizacja parowa.

W przypadku stosowania procesów sterylizacji, o których nie wspomina instrukcja obsługi, należy skonsultować się z odpowiednim producentem, aby uzyskać dalsze wskazówki, albo kierować się zasadami obowiązującymi lokalnie.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Źródła dodatkowych informacji

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Zalecenia europejskie i międzynarodowe

Światowa Organizacja Zdrowia

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

World Endoscopy Organization

<http://www.worldendo.org/2020/03/24/weo-advice-on-digestive-endoscopy-and-the-COVID-19-pandemic/>

Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób

<https://www.ecdc.europa.eu/en/COVID-19-pandemic>

Łącze do krajowych źródeł informacji na temat choroby Covid-19

<https://www.ecdc.europa.eu/en/COVID-19/sources-updated>

Istotne informacje udostępniane przez różne stowarzyszenia europejskie

Pulmonologia

Europejskie Towarzystwo Oddechowe

<https://www.ersnet.org/COVID-19-guidelines-and-recommendations-directory>

Gastroenterologia

Europejskie Towarzystwo Endoskopii Przewodu Pokarmowego

<https://esgena.org/publications/information-on-COVID-19-in-gastrointestinal-endoscopy/>

Otarynolaryngologia

Europejskie Towarzystwo Rynologiczne

https://www.europeanrhinologicsociety.org/?page_id=2143

Confederation of European Otorhinolaryngology - Head and Neck Surgery

<https://www.ceorlhns.org/COVID-19>

European Laryngological Society

<http://www.elsoc.org/wp-content/uploads/2020/04/ELS-PC-message.pdf>

Unia Europejskich Foniatorów

https://www.researchgate.net/publication/341056788_UEP_Position_Statement_relating_to_Phoniatic_and_Laryngological_services_during_the_COVID-19_pandemic

Urologia

Europejskie Towarzystwo Urologiczne

<https://uroweb.org/wp-content/uploads/EAU-Guidelines-Office-Rapid-Reaction-Group-An-organisation-wide-collaborative-effort-to-adapt-the-EAU-guidelines-recommendations-to-the-COVID-19-era.pdf>

Chirurgia endoskopowa

Europejskie Towarzystwo Chirurgii Endoskopowej

<https://eaes.eu/category/COVID-19-statements/>



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl

Rozwiązania medyczne i chirurgiczne

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Medyczne filtry przeciwwirusowe



Firma Olympus wprowadza na rynek nową linię jednorazowych filtrów do pomp ssących KV-6, które mogą okazać się szczególnie przydatne w czasach pandemii COVID-19. Filtry te skutecznie zatrzymują cząstki wirusowe ze strumienia powietrza z wydajnością na poziomie >99,99984%*, spełniając wymogi określone w najnowszej międzynarodowej normie EN ISO 10079.

Dodatkowo firma Olympus może z przyjemnością potwierdzić skuteczność standardowych filtrów stosowanych z pompą ssącą KV-5 oraz pompą ssącą SSU-2. Z badań prowadzonych przez niezależną placówkę badawczą wynika, że filtry te charakteryzują się wydajnością na poziomie >99,999987%*, zapewniając równie skuteczne odfiltrowanie wszystkich cząstek wirusowych ze strumienia powietrza.

*Dotyczy cząstek większych niż 0,03 µm.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl

Wysyłanie urządzeń do naprawy

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Folia ochronna na endoskop

Niniejszy dokument zawiera wytyczne dotyczące korzystania z folii ochronnej na endoskop, gdy uszkodzony endoskop jest wysyłany do naprawy.

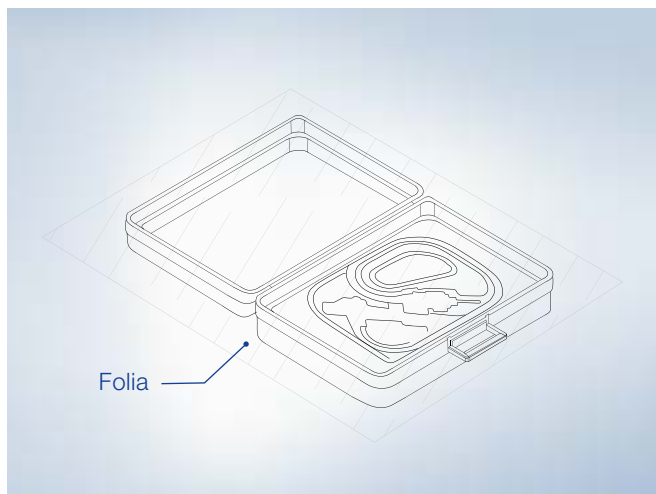
Krok 1

Umyć i zdezynfekować endoskop zgodnie z ogólną instrukcją użycia.

Krok 3

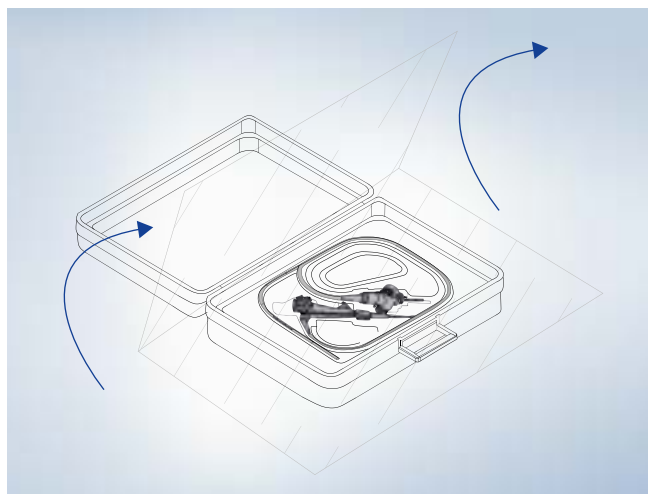
Umieścić endoskop na folii ochronnej i wepchnąć go do zagłębienia we wkładce styropianowej.

Krok 2



Rozwinąć i rozprostować folię na otwartej walizce w sposób pokazany powyżej.

Krok 4



Zawinąć folię ochronną na endoskop w sposób pokazany na ilustracji powyżej.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Olympus.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl



Szkolenia

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Organizacja kursów szkoleniowych



Działy Profesjonalnej Edukacji firmy Olympus zajmują się organizacją, w centrach szkoleniowych należących do firmy oraz w szpitalach partnerskich, kursów w formie tradycyjnej - z fizyczną obecnością uczestników. W związku z globalną pandemią choroby COVID-19 konieczne było wprowadzenie przez działy Profesjonalnej Edukacji, jak i Szkoleń i Edukacji zmian formuły szkoleń, realizowanych zarówno w ramach kursów Medical Expert Training, jak i szkoleń sprzedażowych. Zmiany te mogą różnić się w zależności od lokalnej sytuacji. Niemniej jednak podczas pandemii COVID-19 spotkania prowadzone w formie tradycyjnej mogą zostać zastąpione przez alternatywne rozwiązania online i cyfrowe, aby możliwe było dalsze organizowanie szkoleń.

Firma Olympus i osoby odpowiedzialne za szkolenia podejmują kroki zalecane przez organizacje WHO, RKI i ESGE w celu zmniejszenia ryzyka zakażenia i zapewnienia bezpiecznego środowiska do nauki i prowadzenia zajęć. Dbamy o to, by we wszystkich obiektach, w których odbywają się kursy szkoleniowe, przestrzegane były zasady higieny, a podczas organizacji kursu stosowane były odpowiednie środki ostrożności. Obejmuje to również wdrożenie wszelkich niezbędnych zmian w samych salach szkoleniowych.

- Liczba uczestników w jednym pomieszczeniu zostanie ograniczona odpowiednio do rozmiaru sali szkoleniowej, aby umożliwić przestrzeganie zaleceń dotyczących zachowania dystansu społecznego.
- Uczestnikom i pracownikom zostaną zapewnione niezbędne środki ochrony osobistej (otrzymają oni z wyprzedzeniem informację o tym, jakie środki zostaną udostępnione). Przez całą sesję szkoleniową obowiązkowe będzie zasłanianie nosa i ust (maska, bez zaworu wydechowego), z wyjątkiem sytuacji, w których możliwe jest zachowanie dystansu 1,50 m pomiędzy uczestnikami (np. w sali wykładowej). Wszystkie materiały szkoleniowe zostaną udostępnione w formie cyfrowej.
- Pracownicy firmy Olympus stale monitorują aktualne informacje publikowane przez organizacje rządowe i zajmujące się ochroną zdrowia, a także komunikację wewnętrzną, dostosowując procedury do aktualnego stanu wiedzy.

Pragnąc zapewnić Państwu jak najbardziej wartościowe szkolenia, pozostajemy do Państwa dyspozycji we wszelkich kwestiach związanych z chorobą COVID-19. Jesteśmy wdzięczni za możliwość bezpośredniego kontaktu z Państwem.

Więcej informacji można uzyskać, oglądając wideo przedstawiające wytyczne dotyczące higieny.



W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.



Szkolenia

W jaki sposób firma Olympus zapewnia wsparcie podczas pandemii choroby koronawirusowej

Zabezpieczenie giętkiego laryngoskopu do zabiegów z dostępu przeznosowego

We współpracy z profesorem Markusem Hessem, światowej sławy ekspertem z ponad 20-letnim doświadczeniem w leczeniu narządu głosu i fonochirurgii, firma Olympus przygotowała trzy dedykowane filmy instruktażowe dotyczące poprawnego stosowania środków ochrony osobistej podczas ambulatoryjnych zabiegów otolaryngologicznych.



Obejrzyj tutaj pierwszy film instruktażowy.

W drugim filmie dotyczącym poprawnego stosowania środków ochrony osobistej podczas ambulatoryjnych zabiegów otorynolaryngologicznych profesor Hess pokazuje sposób stosowania zabezpieczeń w celu wykonania laryngoskopii przeznosowej przy użyciu endoskopu giętkiego oraz wyjaśnia zasady postępowania z pacjentem.



W trzecim filmie profesor Hess pokazuje, jak wykonać zabieg laserem, używając środków ochrony osobistej, a także w jaki sposób poprawnie je zutylizować.



Strona wsparcia firmy Olympus w związku z chorobą COVID-19

Dalsze informacje oraz lokalne dane kontaktowe ws. wsparcia



www.olympus.eu/covid19

W związku z ciągłym rozwojem wiedzy medycznej mogą być konieczne modyfikacje techniczne lub zmiany w projekcie lub specyfikacji produktów i akcesoriów oraz w ofercie usług.

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa, Polska
Telefon: +48 22 366 00 77, Faks: +48 22 366 00 49
E-mail: biuro.polska@olympus-europa.com
www.olympus.pl